

La Technopole à l'heure du futur.

Unidad de Evaluación

Ámbito de comunicación (Lengua extranjera: francés)



Unidades Liberadas

Pruebas libres para la obtención del título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria para personas mayores de dieciocho años

Oficina de Evaluación,
Viceconsejería de Educación.

Consejería de Educación y Ciencia.



Índice.

1	Presentación: Unidades de Evaluación.	2
2	Definición.	4
3	Indicadores.....	4
4	Contexto y condiciones de aplicación.	5
5	Cuaderno del alumno.....	5
5.1	Instrucciones.....	5
5.2	Escenario.....	6
5.3	Cuestionario de tareas.....	7
6	Criterios.....	9
6.1	Corrección.....	9
6.2	Criterios de calificación.....	12
7	Especificaciones.....	12
8	Plantillas de registro y corrección.....	13

1 Presentación: Unidades de Evaluación¹.

La evaluación continua de los conocimientos se realiza, junto a otros procedimientos menos definidos², mediante exámenes, pruebas y controles con preguntas abiertas y “objetivas”. El profesorado selecciona unos contenidos específicos relevantes, cuantos más mejor, y los convierte en preguntas para poder, a partir de la respuesta, juzgar el rendimiento alcanzado por el alumno. La finalidad es conocer cuánto “sabe o recuerda” de todo lo enseñado. Saber y recordar son sinónimos en el momento de la evaluación.

La incorporación de las competencias básicas al currículo en todas las etapas y enseñanzas exige “reescribir la metodología de la evaluación” porque “evaluar competencias no es evaluar conocimientos”.

Pero “ser competente” es utilizar lo aprendido para resolver situaciones reales y exige: saber, hacer y querer. **“Evaluar competencias consiste en valorar el uso que las personas hacen de los aprendizajes realizados en una situación de vida”**. Para hacer posible esta evaluación se requiere:

- Seleccionar escenarios tomados de situaciones reales o, en su caso, supuestos que guarden una extrema fidelidad con ellas.
- Establecer los indicadores de las competencias para conocer lo que realmente se evalúa.
- Tener en cuenta, en el diseño y la interpretación, que el nivel de dominio, logro o desarrollo de la competencia de una persona no tiene un límite fijo ni estable y que puede ser muy diferente según los indicadores.
- El uso de la autoevaluación como herramienta clave para el desarrollo de la competencia a partir del reconocimiento del error.

Las Unidades de Evaluación (UdE) se presentan como alternativa a las pruebas de rendimiento o exámenes.

Una UdE tiene tres partes: el escenario, las tareas y los inventarios de corrección.

El **“escenario”** es el estímulo, la situación significativa del contexto que utilizamos para movilizar los conocimientos. En ningún caso puede convertirse en el objeto de la evaluación. El escenario se describe utilizando un formato verbal (texto escrito), no verbal (imágenes, tablas, cuadros, gráficos, etc.) o ambos, que se extraen de cualquier fuente documental.

¹ Ver: Evaluación de diagnóstico de las Competencias básicas en Castilla-La Mancha, 2009-2011. Marco teórico (2009) pp 112-120.

² En las Programaciones didácticas se hace referencia al uso de procedimientos variados: análisis de documentos (revisión de los cuadernos de trabajo y otras producciones del alumnado), observación directa, entrevistas, etc.

Las “**tareas**” nos permiten conocer, mediante la movilización de los conocimientos, cuál es la competencia alcanzada en el uso de los procesos cognitivos, afectivos, sociales y funcionales y el nivel de logro de los aprendizajes. Para que la información obtenida sea completa (saber, hacer y querer) la Unidad de Evaluación debe incluir tareas que valoren aprendizajes receptivos, productivos y valorativos.

El proceso de evaluación de las UdE concluye con la **corrección de las tareas**. La corrección, realizada por el propio alumno o por el profesorado, exige la definición de los criterios de corrección.

Con carácter general, las tareas utilizadas en la Unidad de Evaluación se definen en distintos formatos de respuesta y distintos criterios de corrección.

- La respuesta abierta a las cuestiones planteadas. Esta respuesta puede ser corta o amplia.

En ambos casos, la corrección incluye una respuesta correcta, una o dos respuestas aproximadas y las respuestas incorrectas. La puntuación es de 2, 1 y 0 para las respuestas cortas y de 3, 2, 1 y 0 para las respuestas amplias.

Los criterios de corrección de las preguntas abiertas anticipan y puntúan posibles respuestas para garantizar la homologación de las puntuaciones pero, en ningún caso, cierran todas las posibilidades de respuesta correcta. Corresponde al corrector, la valoración de esas posibles respuestas sin que por ello interprete lo que el candidato quiso decir.

- La elección de la respuesta verdadera entre cuatro posibles.

En este caso el procedimiento de respuesta consiste en marcar la letra que va delante de la respuesta que se considera correcta. La puntuación es de 1, 0 o N.

La puntuación definitiva en el conjunto de estas respuestas se obtiene restando al número de aciertos (A), el número de errores (E) dividido por el número de opciones (N=4) menos uno. No se tiene en cuenta la ausencia de respuesta.

$$R = A - \frac{E}{N - 1}$$

- La elección de varias respuestas posibles de entre un listado de opciones. La puntuación es equivalente a las respuestas cortas, 2,1 y 0.
- La tarea de escribir se valora con Inventario de indicadores definido mediante una escala de estimación.

La puntuación total es la suma de las puntuaciones obtenidas en cada una de las tareas y se transforma en “nota” utilizando los Criterios de Calificación.

Nota: Esta Unidad de Evaluación se presenta como un modelo posible de evaluación competencial, en ningún caso pretende ser algo más que una ejemplificación que estimule la creación de materiales para la evaluación de las competencias básicas de los propios docentes.

2 Definición.

TÍTULO. LA TECHNOPOLE A L'HEURE DU FUTUR³.

REFERENTE:

DECRETO 69/2007, DE 28 DE MAYO, POR EL QUE SE ESTABLECE EL CURRÍCULO DE LA EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA.

ORDEN DE 26-02-2009 DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CIENCIA, POR LA QUE SE REGULA LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE GRADUADO EN EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA A TRAVÉS DE PRUEBAS LIBRES PARA LAS PERSONAS MAYORES DE DIECIOCHO AÑOS, EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE CASTILLA-LA MANCHA (DOCM, 17 DE MARZO DE 2009).

MATERIA: ÁMBITO DE COMUNICACIÓN.

BLOQUES. 1. LEER Y ESCRIBIR. 2. CONOCIMIENTO Y USO REFLEXIVO DE LA LENGUA.

TEMPORALIZACIÓN: SEGÚN PROGRAMACIÓN.

3 Indicadores⁴.

Se definen como indicadores para la evaluación:

1. Utilizar los conocimientos previos de las diferentes lenguas para acercarse al significado del texto (objetivos generales 1 y 14).
2. Comprender globalmente textos habituales (objetivos generales N° 1, 14 y 16).
3. Identificar detalles relevantes del texto (objetivos generales N° 1, 14 y 16).
4. Identificar la organización y las partes de un texto (objetivos generales n° 1 y 14).
5. Identificar la tipología de los medios de comunicación y de formatos oficiales (objetivos generales n° 1 y 14).
6. Interpretar el contenido del texto a partir de elementos gramaticales (objetivos generales n° 1 y 14).
7. Interpretar y valorar críticamente (objetivos generales n° 1 y 14).
8. Planificar el texto (objetivos generales n° 1 y 16).
9. Utilizar tipologías formales e informales para redactar en función del contenido, la intencionalidad y situación. (Objetivos generales n° 1 y 16).
10. Respetar la cohesión interna del texto (objetivos generales n° 1 y 16).
11. Utilizar un léxico coherente (objetivos generales n° 1 y 16).

³ Esta UdE fue elaborada por la Oficina de Evaluación para su aplicación en la convocatoria de septiembre de 2009 de las pruebas de graduado en educación secundaria para personas adultas.

⁴ Aprendizajes que vamos evaluar con la UdE.

12. Utilizar la gramática aprendida en la construcción de las frases (objetivos generales nº 1 y 16).

Objetivos generales cuyas capacidades no se incluyen como indicadores de evaluación.

1. Comprender y producir textos orales en lengua extranjera en las situaciones de comunicación más habituales de la vida cotidiana.

14. Comprender globalmente, según el nivel de profundización de la lengua extranjera de estudio, mensajes orales.

15. Participar en conversaciones en lengua extranjera de estudio, utilizando las estrategias adecuadas para iniciar, mantener y hacer progresar la comunicación.

17. Utilizar el idioma extranjero para buscar información que sea útil en la resolución de problemas de comunicación.

18. Utilizar la lengua como instrumento para la adquisición de nuevos aprendizajes, para la comprensión y análisis de la realidad, la fijación y el desarrollo del pensamiento y la participación en la vida activa y cotidiana.

4 Contexto y condiciones de aplicación.

El contexto y las condiciones de aplicación las determina el objeto de la evaluación. Corresponde, por tanto, a los responsables fijar las condiciones en función del uso que quieran darle a la evaluación.

Desde nuestro punto de vista, las Unidades de evaluación forman parte del proceso de enseñanza y aprendizaje y deben ubicarse en un momento de la secuencia que permita incorporar nuevas tareas para enriquecer los aprendizajes.

La metodología de las Unidades de Evaluación favorece la incorporación del aprendizaje cooperativo, tanto en la fase de respuesta como en la de autoevaluación y permite, igualmente, el uso de materiales de consulta o de apoyo.

5 Cuaderno del alumno.

5.1 Instrucciones.

En este Cuaderno Nº 3 se valora el uso que hace de los conocimientos adquiridos en las materias que componen el ámbito lingüístico, en concreto, las destrezas de leer y escribir en francés.

Cuenta con una hora para realizar la prueba.

Primero, complete los datos personales de la portada.

Después, lea estas breves instrucciones, para conocer el procedimiento que debe seguir para contestar a cada una de las tareas planteadas.

Encontrará una serie de tareas, que se resuelven seleccionando la opción más adecuada entre cuatro posibles. En este caso, señale con una X la letra que va delante de la respuesta que considera correcta. Si cambia de opinión, rodee

con un ⊗ la opción elegida y vuelva a tachar con una X la nueva respuesta. En este tipo de preguntas, para eliminar el margen de azar, se tiene en cuenta el error en la respuesta.

El resto, son preguntas abiertas para contestar todo aquello que considere adecuado.

El valor máximo de cada una de las tareas viene recogido en la tabla situada en el margen derecho de cada una de ellas. La puntuación máxima es de 20 puntos (10 en cada una de las destrezas).

Cuenta con un espacio en blanco para realizar las anotaciones que considere necesarias.

Lea con atención las preguntas antes de responder.

Consulte el texto cuantas veces lo necesite.

Puede consultar el diccionario para resolver sus dudas en lengua extranjera.

RECUERDE, tiene 60 minutos para realizar todas las tareas.

5.2 Escenario.



La Technopole à l'heure du futur.

Jeux, animations, spectacles, expositions, visites, démonstrations... Le 2 juin, la Technopole du Futuroscope fête ses 20 ans et ouvre ses portes au public.

Le Futuroscope et la Technopole ont choisi la journée du samedi 2 juin pour souffler ensemble leurs vingt bougies. Sous l'impulsion du Conseil général de la Vienne, les principaux acteurs du site ont souhaité se mobiliser pour faire de cet anniversaire un grand événement populaire.

Ouverte à tous les habitants de la Vienne, cette journée conviviale va être sous le signe de la découverte. Plusieurs animations vont marquer la journée permettant aux visiteurs de « vivre le futur » à travers des expériences inédites. Tandis que les uns affrontent des sportifs de haut niveau sur des consoles de jeux interactives de dernière génération, d'autres plongent dans l'univers de l'automobile d'hier à demain, s'essaient à la cuisine moléculaire, se font tirer le portrait en 3D ...

De leur côté, le monde d'enseignement va proposer une classe virtuelle, un cours du futur, un concert gratuit de Slam... Le tout sera diffusé en direct.

D'autres surprises sont au programme, notamment un spectacle pour enfants, un concours de dessin sur tableaux interactifs numériques, une conférence prospective...

<http://www.futuroscope-technopole.com>

Notas.

Puede utilizar este espacio como borrador. Su contenido no será objeto de evaluación.

5.3 Cuestionario de tareas.

1. Heure” veut dire “hora” et on peut le comprendre facilement en espagnol. Trouvez deux autres mots dans le texte qui sont semblables à des autres mots espagnols et qui ont le même sens.

2	1	0	N
---	---	---	---

2. Laquelle des phrases suivantes résume le texte?

- a. La Technopole offre la possibilité de parcourir l'histoire de l'automobile.
- b. La Technopole organise un concert gratuit de Slam diffusé en direct.
- c. La Technopole du Futuroscope organise une fête pour ses vingt ans.
- d. La Technopole permet à vivre le futur à travers des expériences variés.

1	0	N
---	---	---

3. De qui est l'idée initiale de l'événement traité dans le texte?

- a. Le Futuroscope et la Technopole.
- b. Le Conseil général de la Vienne.
- c. Les habitants de la Vienne.
- d. Le monde d'enseignement.

1	0	N
---	---	---

4. Quelle est la fonction du premier paragraphe en relation avec le reste du texte?

- a. Présenter l'événement traité dans le texte.
- b. Décrire les activités offertes à la Technopole.
- c. Informer sur l'inauguration de la Technopole.
- d. Situer l'attraction dans le Futuroscope.

1	0	N
---	---	---

5. Ce texte est ...

- a. un roman.
- b. un guide.
- c. un journal.
- d. un publicité.

1	0	N
---	---	---

- 6. Récrivez la phrase « Tandis que les uns affrontent des sportifs de haut niveau sur des consoles de jeux interactives, d'autres plongent dans l'univers de l'automobile d'hier à demain » en substituant « les uns » par un mot ou une expression avec le même sens.**

2	1	0	N
---	---	---	---

- 7. Est-ce que vous avez envie d'aller à la Technopole du Futuroscope? Pourquoi?**

2	1	0	N
---	---	---	---

8. Después de pasar su cumpleaños en Futuroscope, decide enviar una postal a sus compañeros de trabajo contándoles su experiencia. Redáctela en francés.

6 Criterios.

6.1 Corrección.

1. “Heure” veut dire “hora” et on peut le comprendre facilement en espagnol. Trouvez deux autres mots dans le texte qui sont semblables à des autres mots espagnols et qui ont le même sens.

Criterio de corrección.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para transferir los conocimientos de la lengua castellana como estrategia de comprensión. (I1).

Se valora:

Localiza ejemplos en el texto como: “futur” (futuro), “conseil” (consejo), “spectacles” (espectáculos)...

2 puntos: 2 ejemplos.

1 punto: 1 ejemplo.

0 puntos: Otras respuestas o no responde.

2. Laquelle des phrases suivantes résume le texte?

- a. La Technopole offre la possibilité de parcourir l’histoire de l’automobile.
- b. La Technopole organise un concert gratuit de Slam diffusé en direct.
- c. La Technopole du Futuroscope organise une fête pour ses vingt ans.
- d. La Technopole permet à vivre le futur à travers des expériences variés.

Criterio de corrección.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para identificar la intención del texto (I2).

1 punto: c).

0 puntos: otras respuestas.

N: no responde.

3. De qui est l’idée initiale de l’événement traité dans le texte?

- a. Le Futuroscope et la Technopole.
- b. Le Conseil général de la Vienne.

- c. Les habitants de la Vienne.
- d. Le monde d'enseignement.

Criterio de corrección.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para identificar detalles del texto (13).

1 punto: b).

0 puntos: otras respuestas.

N: no responde.

4. Quelle est la fonction du premier paragraphe en relation avec le reste du texte?

- a. Présenter l'événement traité dans le texte.
- b. Décrire les activités offertes à la Technopole.
- c. Informer sur l'inauguration de la Technopole.
- d. Situer l'attraction dans le Futuroscope.

Criterio de corrección.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para comprender la cohesión del texto (14).

1 punto: a).

0 puntos: otras respuestas.

N: no responde.

5. Ce texte est ...

- a. un roman.
- b. un guide.
- c. un journal.
- d. un publicité.

Criterio de corrección.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para comprender el discurso de los medios de comunicación y de documentos oficiales de uso laboral. (15).

1 punto: d).

0 puntos: Otras respuestas.

N: no responde.

6. Récrivez la phrase « Tandis que les uns affrontent des sportifs de haut niveau sur des consoles de jeux interactives, d'autres plongent dans l'univers de l'automobile d'hier à demain » en substituant « les uns » par un mot ou une expression avec le même sens.

Criterio de corrección.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para movilizar los conocimientos gramaticales como ayuda a la comprensión del texto (16).

Se valora:

a) *La sustitución por “Quelques visiteurs”, “Une part des visiteurs” u otra expresión equivalente.*

b) *La construcción correcta de la frase.*

2 puntos: a) y b).

1 punto: a).

0 puntos: Otras respuestas o no responde.

7. Est-ce que vous avez envie d'aller à la Technopole du Futuroscope? Pourquoi?

Criterio de corrección.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para interpretar y valorar mensajes (17).

Se valora:

a) *Hace un posicionamiento, lo ejemplifica y argumenta.*

b) *Hace un posicionamiento y lo justifica en términos genéricos.*

2 puntos: a).

1 punto: b).

0 puntos: No responde o el contenido de la respuesta no tiene que ver con la pregunta.

8. Después de pasar su cumpleaños en Futuroscope, decide enviar una postal a sus compañeros de trabajo contándoles su experiencia. Redáctela en francés.

Criterios de corrección.

18. Planificar el texto.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para anticipar el contenido del texto elaborando un guión previo.

Se valora:

a) *Realiza un guión que incluye: Distribución del tiempo, alimentación, valoración.*

b) *Concluye lo previsto.*

2 puntos: a) – al menos tiempo y alimentación y b).

1 punto: a) – al menos tiempo y alimentación y b) desarrollado parcialmente.

0 puntos: No planifica el texto.

19. Utilizar tipologías formales e informales para redactar en función del contenido, la intencionalidad y situación.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para describir hábitos personales.

Se valora:

a) *Utiliza el formato de una descripción (un día cotidiano).*

b) *Utiliza un lenguaje formal.*

2 puntos: a) y b).

1 punto: a).

0 puntos: Ninguno de los criterios.

I10. Respetar la cohesión interna del texto.

A partir de la respuesta, se valora el respeto de la secuencia lógica establecida de acuerdo con la tipología del texto y el uso de conectores entre las distintas partes del texto.

Se valora:

a) Sigue el orden establecido: actividades en el transcurso del día: mañana, tarde y noche.

b) Utiliza los conectores adecuados entre partes del contenido.

2 puntos: a) y b).

1 punto: a).

0 puntos: Ninguno de los criterios.

I11. Utilizar un léxico coherente, variado y, en su caso, no discriminador.

A partir de la respuesta, se valora el uso de un vocabulario adecuado.

Se valora:

a) El léxico responde a hábitos personales de ejercicio y alimentación. b) Se utiliza un vocabulario variado (uso de sinónimos, antónimos, ...).

2 puntos: Utiliza un léxico adecuado al contenido y variado.

1 punto: Utiliza un léxico adecuado pero utiliza fórmulas lingüísticas y frases hechas.

0 puntos: No utiliza un léxico adecuado.

I12. Utilizar la gramática aprendida en la construcción de las frases.

A partir de la respuesta, se valora el uso de procesos de transferencia y movilización de los aprendizajes gramaticales y ortografía adecuadas.

Se valora:

a) El uso de la concordancia al servicio de la comprensión del texto.

b) La correcta construcción gramatical.

c) La ortografía.

2 puntos: Construcción adecuada de oraciones con hasta 4 errores entre los tres criterios.

1 punto: Cinco o seis errores entre los tres criterios.

0 puntos: Siete o más errores que impiden la comprensión.

6.2 Criterios de calificación.

0-2	3-4	5-6	7-8	9-10	11-12	13-14	15-16	17-18	19-20
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Insuficiente				Suficiente	Bien	Notable		Sobresaliente	

7 Especificaciones.

Tarea (Nº)	Indicadores		Forma to	Puntuaci ón	Objeti vo
	Nº	Descriptor.			

Componentes receptivos.					
1	1.	Utilizar los conocimientos previos de las diferentes lenguas para acercarse al significado del texto.	RC	2,1,0	1, 14
2	2.	Comprender globalmente textos habituales.	EM	1,0,N	1, 14, 16
3	3.	Identificar detalles relevantes del texto.	EM	1,0,N	1, 14, 16
4	4.	Identificar la organización y las partes de un texto.	EM	1,0,N	1,14
5	5	Identificar la tipología de los medios de comunicación y de formatos oficiales.	EM	1,0,N	1, 14
Componentes interpretativos.					
6	6.	Interpretar el contenido del texto a partir de los elementos gramaticales.	RC	2,1,0	1,14
Componentes valorativos.					
7	7	Interpretar y valorar críticamente.	RC	2,1,0	6
TOTAL COMPRENSIÓN LECTORA:					10
8	8	Planificar el texto.	RC	2,1,0	1, 16
	9	Utilizar tipologías formales e informales para redactar en función del contenido, la intencionalidad y situación.	RC	2,1,0	
	10	Respetar la cohesión interna del texto.	RC	2,1,0	
	11	Utilizar un léxico coherente, variado y, en su caso, no discriminador.	RC	2,1,0	
	12	Utilizar la gramática aprendida en la construcción de las frases.	RC	2,1,0	
TOTAL EXPRESIÓN ESCRITA:					10
Total.					20
Escenario: http://www.futuroscope-technopole.com . 201 palabras.					

8 Plantillas de registro y corrección.

1	1	Utilizar los conocimientos previos de las diferentes lenguas para acercarse al significado del texto.		2	1	0	N
2	2	Comprender globalmente textos habituales.			1	0	N
3	3	Identificar detalles relevantes del texto.			1	0	N
4	4	Identificar la organización y las partes de un texto.			1	0	N
5	5	Identificar la tipología de los medios de comunicación y de formatos oficiales.			1	0	N
6	6	Interpretar el contenido del texto a partir de los elementos gramaticales.		2	1	0	N
7	7	Interpretar y valorar críticamente.		2	1	0	N
COMPRENSIÓN LECTORA:							
8	8	Planificar el texto.		2	1	0	N
	9	Utilizar tipologías formales e informales para redactar en función del contenido, la intencionalidad y situación.		2	1	0	N
	10	Respetar la cohesión interna del texto.		2	1	0	N
	11	Utilizar un léxico coherente, variado y, en su caso, no discriminador.		2	1	0	N
	12	Utilizar la gramática aprendida en la construcción de las frases.		2	1	0	N
EXPRESIÓN ESCRITA							
TOTAL							